

# VareseNews

## Sul confine, Glocal è anche la lingua d'origine

**Pubblicato:** Mercoledì 14 Novembre 2012

✘ **Ad Alghero ci sono i sardi che parlano catalano come a Barcellona**, da secoli. Ma la loro voce – in quella lingua che suona così strana – **oggi passa anche da uno strumento quanto mai moderno: il giornale online Alguer.cat**, versione in catalano del "gemello" Alguer.it. Globale e locale s'intrecciano sul web e la lingua in cui si parla è una delle realtà più affascinanti, spesso a partire da realtà "minori": **nella tre giorni GlocalNews se ne parla in un incontro dedicato ai "Giornali di confine", "glocal è anche una lingua d'origine"** (venerdì 16 novembre, ore 12, sala Varese Vive, via Lonati).

Ospiti tre esperienze molto diverse tra loro, per guardare in modo curioso a tre modi diversi di affrontare la questione dei confini e delle lingue: oltre ad **Alguer.cat (rappresentato da Guido Zoagli)**, sarà presente anche la **piccola esperienza di Bora.la**, portale che prova a raccontare l'area del confine tra Italia e Slovenia e il Litorale Adriatico. Una zona dove s'incrociano italiano, friulano, sloveno e il dialetto triestino-giuliano, amatissimo e usato nella quotidianità: a raccontarci del progetto di Bora.La ci sarà **Sara Matijacic**, giovanissima direttore editoriale.

E se Alghero e Trieste rimandano alle radici storiche dei confini e all'elemento locale, **l'esperienza di AlbaniaNews** (che "parla" italiano e albanese) ci racconta un confine tutto diverso: quello delle **comunità di stranieri venuti in Italia, del rapporto con la loro cultura d'origine** e con quella "adottiva". **A raccontare AlbaniaNews sarà Blenti Shehaj**, caporedattore del giornale online, ma anche responsabile del portale in albanese della Città di Torino, che offre contenuti tradotti in sei lingue diverse.

**Siete curiosi dei confini? Non dimenticate che del tema del confine si parla anche nell'incontro dedicato a Italia e Svizzera**, Lombardia e Canton Ticino: sabato 17 novembre, alle 12 in Sala Campiotti, ne parlano Paolo Attivissimo (Il Disinformatico radiofonico), Maria Carla Cebrelli (Varesenews), Massimo Mantellini (blogger), Antonio Franzi (collaboratore RSI).

Redazione VareseNews

redazione@varesenews.it